

***iRobot***<sup>®</sup>

**Roomba**<sup>®</sup>

робот-пылесос

**Серия 900**

**Руководство пользователя**

## Важные указания по технике безопасности

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ РОБОТА СЛЕДУЕТ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИВЕДЕННЫМИ ДАЛЕЕ УКАЗАНИЯМИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

ЭТОТ ПРИБОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТЬМИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ ПСИХИЧЕСКИМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ОПЫТОМ И ЗНАНИЯМИ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ИЛИ ПОСЛЕ ИНСТРУКТАЖА ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОНИМАЕТ ВОЗМОЖНУЮ ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА. НЕ ПОЗВОЛЯЙТЕ ДЕТЯМ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ. ОЧИСТКА И УХОД НЕ ДОЛЖНЫ ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ВСКРЫВАЙТЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО ЭЛЕКТРОННЫЕ УЗЛЫ РОБОТА ИЛИ ЗАРЯДНУЮ БАЗУ, КОТОРАЯ НАЗЫВАЕТСЯ ДОК-СТАНЦИЕЙ HOME BASE. ВНУТРИ КОРПУСА НЕТ ОБСЛУЖИВАЕМЫХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ ДЕТАЛЕЙ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ ТОЛЬКО К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ПЕРСОНАЛУ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИКАСАТЬСЯ К РОБОТУ И ДОК-СТАНЦИИ HOME BASE™ МОКРЫМИ РУКАМИ.

## Важные указания по технике безопасности (продолж.)

- Обращайте внимание на все предупреждения, нанесенные на робота и его части.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Риск поражения электрическим током, используйте только в сухих помещениях.
- Робот-пылесос – не игрушка. Не садитесь и не наступайте на него. Во время эксплуатации робота маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Хранение и эксплуатация робота допускаются только при комнатной температуре.
- Запрещается использовать робота для уборки стекла, острых, горящих или дымящихся предметов.
- Запрещается использовать это устройство для уборки пролитых отбеливателей, краски и других химикатов, а также жидкостей и влажных предметов.
- Робот-пылесос необходимо оберегать от брызг и жидкостей.
- Перед применением этого устройства следует убрать одежду, листы бумаги, шнуры от занавесок и жалюзи, электрические провода и хрупкие предметы. Если при движении устройство зацепит электрический провод и потянет его за собой, то может что-нибудь сбросить со стола или с полки.
- Если в помещении, в котором проводится уборка, есть балкон, необходимо установить препятствие, чтобы исключить проникновение робота на балкон и обеспечить безопасность эксплуатации.
- Нельзя ставить что-либо на робота.
- Робот-пылесос движется самостоятельно. Будьте осторожны при ходьбе в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него.
- Эксплуатация робота в помещениях с открытыми электрическими розетками в полу не допускается.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Робот-пылесос продается с тем шнуром электропитания, который подходит для розеток вашего региона. Не используйте другой шнур электропитания. Если требуется заменить шнур электропитания, обратитесь в Службу информационно-технической поддержки, чтобы выбрать подходящий шнур электропитания.
- Робот предназначен для уборки только сухих полов.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током и возгорания: Это устройство подключается только к стандартной электрической розетке. Запрещается использовать преобразователи питания. Использование преобразователей питания приведет к немедленному аннулированию гарантии.
- Запрещается использовать непerezаряжаемые аккумуляторы. Используйте только перезаряжаемые аккумуляторы, входящие в комплект поставки. Для замены аккумулятора выбирайте тот же тип источника питания iRobot или обратитесь в Службу информационно-технической поддержки iRobot, чтобы узнать об альтернативных аккумуляторах.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Производите зарядку только следующих аккумуляторов iRobot: никель-металл-гидридный аккумулятор (макс. 14,8 В, макс. 3000 мА/ч) или литий-ионный аккумулятор (макс. 3300 мА/ч). Другие типы аккумуляторов могут взорваться и причинить травму. Всегда обращайтесь в Службу информационно-технической поддержки, чтобы правильно выполнить замену аккумулятора.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Использование док-станции Home Base с поврежденным шнуром или вилкой запрещено. Если шнур или вилка повреждены, их необходимо заменить.
- Перед длительным хранением или транспортировкой робота и принадлежностей необходимо зарядить и извлечь аккумулятор.
- Если вы живете в районе частого возникновения электрических бурь, рекомендуется использовать дополнительную защиту от перенапряжения. Док-станция Home Base робота может быть снабжена устройством защиты от скачков напряжения на случай сильной грозы.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность поражения током: Перед чисткой и техническим обслуживанием робота его необходимо отсоединить от док-станции Home Base.
- Аккумулятор следует проверять на предмет повреждений или утечки электролита перед каждым использованием пылесоса. Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторы.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Химическое воздействие: В случае утечки электролита из аккумулятора избегайте его контакта с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. Аккумулятор должен быть помещен в пластмассовый пакет, который нужно запечатать, и утилизирован в соответствии с местными экологическими нормативами. Аккумулятор следует передать для утилизации в местный авторизованный сервисный центр iRobot.
- Перед утилизацией аккумулятора необходимо извлечь его из робота-пылесоса.
- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Опасность возгорания или взрыва: Запрещается разбивать и разбирать аккумулятор. Не нагревайте аккумулятор и не храните его вблизи источников тепла или в местах попадания прямого солнечного света. Не допускайте нагревания или короткого замыкания аккумулятора. Избегайте механических ударов аккумулятора.
- Запрещается погружать аккумулятор в жидкости.
- Правила утилизации аккумуляторов можно узнать в местном органе, ведающем утилизацией.



### Символ на устройстве или упаковке означает:

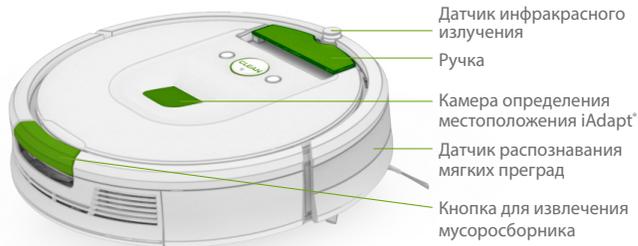
Не утилизируйте электрические приборы или аккумуляторы вместе с бытовыми отходами, используйте для этого специальные пункты сбора. Обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать о доступных системах утилизации. Если электрические приборы вывозятся на полигоны или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося вред вашему здоровью и благополучию. Обратитесь к местным или региональным властям, чтобы подробнее узнать о программах сбора, многократного использования и утилизации.

# Содержание

Важные указания по технике безопасности.....	i
Сведения о роботе-пылесосе.....	2
Использование робота-пылесоса Roomba® .....	3
Ограничители движения Virtual Wall® 2 в 1 .....	4
Регулярный уход за роботом.....	4
Устранение неисправностей.....	8
Информационно-техническая поддержка iRobot .....	9

# Сведения о роботе-пылесосе

## Вид сверху



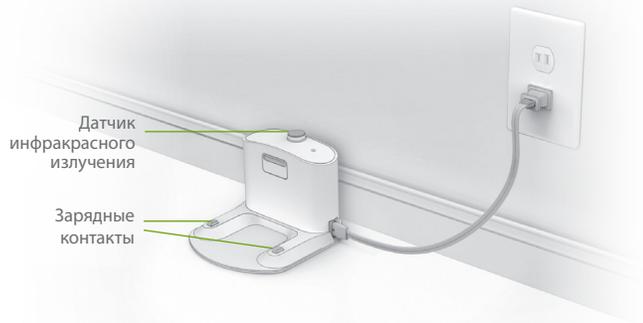
## Вид снизу



## Кнопки и индикаторы



## Док-станция Home Base



# Использование робота-пылесоса Roomba

## Установка док-станции Home Base™

Установите док-станцию Home Base™ в месте, не заставленном другими предметами, чтобы вокруг нее было свободное пространство:

- не менее 0,5 м с каждой стороны док-станции Home Base;
- не менее 1,2 м перед док-станцией Home Base и не менее 1,2 м от ступенек;
- не менее 2,4 м от ограничителей движения Virtual Wall.

Док-станция Home Base всегда должна быть подключена и находиться в зоне доступности Wi-Fi\*, чтобы информация от приложения iRobot HOME всегда поступала к Roomba.

## Загрузите приложение iRobot HOME App подключите его к Wi-Fi†:

- Посмотрите обзорное видео с инструкциями по установке и использованию Roomba
- Настройте автоматический график уборки (до 7 раз в неделю) и предпочитаемые функции очистки
- Включите автоматическое обновление программного обеспечения
- Советы, приемы и ответы на часто задаваемые вопросы



## Инструкции по использованию

- Переверните устройство и удалите ярлычок блокировки аккумулятора. Затем поместите робот Roomba на док-станцию Home Base для активации аккумулятора.
- Аккумулятор Roomba частично заряжен, поэтому робот сразу может начать свою работу.

**Примечание.** Roomba доставляется с частично заряженным аккумулятором. Если первый цикл уборки производится до полной зарядки аккумулятора, Roomba может вернуться на док-станцию Home Base раньше, чем при обычном цикле. Для полной зарядки аккумулятора до первого цикла уборки робот Roomba должен заряжаться на док-станции Home Base в течение 3 часов.

**Примечание.** Перед тем, как начать уборку, уберите с пола мешающие предметы (например, одежду и игрушки). Частое использование Roomba позволит содержать полы в чистоте.

- Если аккумулятор разрядится до окончания цикла уборки, Roomba вернется к док-станции Home Base на подзарядку. Звукового сигнала не будет, но кнопка CLEAN будет светиться с индикатором заряда аккумулятора ( ).
  - » Когда аккумулятор зарядится, Roomba автоматически возвратится на предыдущую позицию и продолжит цикл уборки.
  - » Текущее состояние Roomba можно узнать с помощью приложения iRobot HOME.
- Когда Roomba возвращается на зарядку после выполнения цикла уборки, воспроизводит ряд звуков, сообщая об успешном завершении цикла уборки.
- Чтобы приостановить робот-пылесос Roomba во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN.
- Чтобы возобновить цикл уборки, нажмите кнопку CLEAN еще раз.
- Чтобы прервать цикл уборки и перевести Roomba в режим ожидания, нажмите кнопку уборки CLEAN и удерживайте ее до тех пор, пока не погаснут индикаторы робота Roomba.
- Чтобы вернуть Roomba к док-станции Home Base во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN, а затем (DOCK) на Roomba или кнопку CLEAN на главном экране приложения iRobot HOME. В этом случае цикл уборки закончится.
- Если Roomba войдет в область с большим количеством мусора, он начнет двигаться вперед-назад, чтобы убрать эту область тщательнее. Когда Roomba выполняет эти действия, светится индикатор системы выявления загрязненных мест Dirt Detect™ (Q).
- Чтобы использовать режим локальной уборки SPOT, поместите Roomba на грязное место и нажмите кнопку (SPOT) на роботе. Roomba начнет усиленно чистить это место, двигаясь по спирали, сначала удаляясь от исходного положения до диаметра около метра, а затем возвращаясь в исходное положение.
- Если Roomba обнаружит, что его мусоросборник заполнен ( ), по умолчанию он прервет цикл уборки. Это поведение можно изменить в разделе «Предпочитаемые функции очистки» ( ) приложения iRobot HOME.
  - » Если его мусоросборник заполнен, Roomba не отсоединится от док-станции Home Base для цикла уборки. В этом случае извлеките и опорожните мусоросборник, вставьте его на место. Затем можно начать или возобновить цикл уборки.

**Примечание.** После каждой уборки опорожняйте мусоросборник и чистите фильтр.

- Постоянно держите робот Roomba на док-станции Home Base, чтобы его аккумулятор всего был заряжен. Робот-пылесос будет в постоянной готовности к уборке. Если нужно хранить робота Roomba отдельно от док-станции Home Base, сначала извлеките аккумулятор, и тогда можно будет хранить робота и его аккумулятор в сухом прохладном месте.

## Использование ограничителей движения Virtual Wall 2 в 1

(дополнительное устройство, подходит для всех моделей)

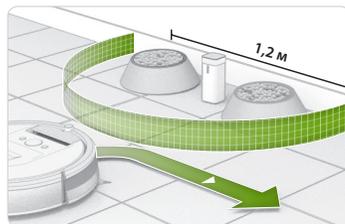
Ограничитель движения Virtual Wall 2 в 1 удерживает робота Roomba в границах областей, которые необходимо убрать, и вне областей, которые убирать не требуется. Между циклами уборки вы можете оставить устройство работать в его положении на полу. Вы можете установить для устройства один из двух режимов с учетом потребностей в уборке вашего дома:

**Примечание.** При нормальной эксплуатации аккумулятор служит 8–10 месяцев. Если вы не планируете использовать устройство Virtual Wall в течение длительного периода времени, но хотели бы хранить его, не забудьте переключить его в положение Off (Выкл.) (посередине).

**Режим Virtual Wall:** Если переключатель находится в положении Up («Вверх») (↑), то это устройство функционирует как Virtual Wall. Это означает, что вы можете настроить его так, чтобы блокировать проходы до 3 метров (10 футов). Это создает невидимый конусообразный барьер, который может видеть только Roomba.

**Примечание.** Этот барьер становится шире по мере удаления от устройства (см. рисунок).

**Режим Halo:** Если переключатель находится в положении Down («Вниз») (↓), то устройство создает защитную зону, в которую пылесос Roomba не будет входить. Это позволяет пылесосу Roomba не наткнуться на предметы, которые вы хотите защитить (например, миска для собаки или ваза), не заходить в нежелательные места (например, угол или место под столом). Halo невидим и достигает примерно 60 см (24 дюйма) от центра устройства.



## Регулярный уход за роботом

В целях обеспечения оптимальной производительности робота-пылесоса Roomba необходимо выполнять следующие процедуры ухода. Если качество уборки Roomba ухудшилось, необходимо опорожнить мусоросборник, очистить фильтр и валики-скребки.

Компоненты работа	Периодичность ухода	Периодичность замены
Мусоросборник	После каждой уборки	-
Фильтр	Раз в неделю (два раза в неделю при наличии домашних животных)	Каждые 2 месяца
Датчики полного мусоросборника	Раз в 2 недели	-
Переднее колесико	Раз в 2 недели	Каждые 12 месяцев
Боковая щетка Датчики распознавания перепада высоты Зарядные контакты Камера определения местоположения iAdapt Датчик перемещения	Раз в месяц	-
Валики-скребки	Раз в четыре месяца (раз в три месяца при наличии домашних животных)	Каждые 6–12 месяцев

**Примечание.** Компания iRobot изготавливает различные сменные детали и узлы. Если вы полагаете, что вам нужна сменная деталь, обратитесь в Службу информационно-технической поддержки iRobot за дополнительной информацией.

## Опорожнение мусоросборника

- 1 Нажмите кнопку извлечения мусоросборника и извлеките его.



- 2 Откройте крышку мусоросборника и опорожните его.

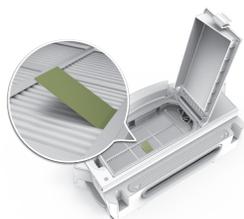


**Примечание.** Если загорается индикатор полной корзины  в любой момент уборки, вы всегда можете приостановить уборку, чтобы опорожнить мусоросборник, а затем продолжить уборку.

Если индикатор полного мусоросборника  светится, но мусоросборник не заполнен, см. стр. 9 с инструкциями по очистке датчика полного мусоросборника.

## Очистка фильтра

- 1 Извлеките фильтр, потянув за язычок.



- 2 Стряхните мусор, постучав фильтром по стенке мусорного ведра.



**Важные сведения.** Крышка фильтра не закроется, если фильтр не вставлен. Вставьте фильтр так, чтобы язычок был обращен вверх. Каждые два месяца фильтр следует заменять.

## Очистка датчиков полного мусоросборника

- 1 Извлеките и опорожните мусоросборник.



- 2 Протрите чистой сухой тряпкой порты внутренних и внешних датчиков на мусоросборнике.



## Очистка переднего колесика

- 1 Извлеките передний ролик, приложив усилие.
- 2 Уберите скопившийся в полости колесика мусор.
- 3 Поверните ролик рукой. Если вращение ролика затруднено, снимите его, извлеките с усилием ось и удалите мусор или намотавшиеся волосы.
- 4 В завершении верните все компоненты на места. Колесико должно встать на место со щелчком.



**⚠ Важные сведения.** Если вращение переднего колесика затруднено в результате скопления волос и мусора, робот-пылесос может повредить напольное покрытие.

## Очистка боковой щетки

- 1 Вывинтить винт можно мелкой отверткой или монетой.
- 2 Снимите и очистите щетку и ее вал, а затем верните щетку на место.



## Очистка датчиков и зарядных контактов

- 1 Протрите датчики чистой сухой тряпкой. Не распыляйте чистящий раствор непосредственно на датчики и их отверстия.



- 2 Протрите зарядные контакты на пылесосе Roomba и док-станции Home Base чистой сухой тряпкой.



## Очистка валиков-скребков

- 1 Сведите желтые фиксаторы рамки чистящего модуля, поднимите рамку чистящего модуля и удалите мусор и другие помехи.



- 2 Снимите валики-скребки и их желтые колпачки. Удалите мусор и волосы из под желтых колпачков валиков-скребков и с металлических осей. Верните колпачки валиков-скребков на место.

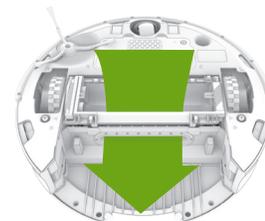


- 3 Удалите волосы и прочий мусор с квадратных и шестигранных осей на другой стороне валиков-скребков.



- 4 Прочистите путь всасывания.

- 5 Верните валики-скребки на место. Совместите цвет и форму осей валиков-скребков цветом и формой с соответствующими пазами на чистящем модуле.



# Устранение неисправностей

Робот-пылесос Roomba сообщит о неполадках 2-тоновым звуковым сигналом и голосовым сообщением. Индикатор поиска неисправностей (▲) тоже мигнет. В приложении iRobot HOME, а также в сети есть более подробные сведения в видео. Если проблему не удается устранить, посетите веб-сайт <http://www.irobot.com/ru-RU/roomba900.aspx?Country=RU>.

## Инструкции по перезагрузке

В некоторых случаях помогает перезагрузка Roomba. Чтобы перезагрузить Roomba, нажмите и удерживайте в течение 10 секунд кнопку уборки CLEAN, пока не загорятся все индикаторы. Отпустив кнопку уборки CLEAN, услышите звуковой сигнал, означающий успешную перезагрузку.

 **Примечание.** Если используете программирование графика уборки, откройте приложение iRobot HOME после перезагрузки, чтобы убедиться в том, что график для Roomba остался невредимым.

## Режим ожидания с пониженным энергопотреблением

Пылесос Roomba потребляет мало электроэнергии, когда подключен к док-станции Home Base, и при этом всегда готов к очередной уборке, а также поддерживает связи через Wi-Fi. Если Roomba не используется, можно ещё больше сократить потребление электроэнергии. Инструкции и более подробные сведения по переходу в режим ожидания см. в приложении iRobot HOME.

## Литий-ионный аккумулятор

Для получения наилучших результатов используйте литий-ионный аккумулятор iRobot, поставляемый в комплекте с Roomba. Если Roomba будет работать с аккумулятором устаревшей модели, возможны ограничения в работе.

 **Важные сведения.** На литий-ионные аккумуляторы и изделия, содержащие литий-ионные аккумуляторы, наложены строгие правила транспортировки. Если вам требуется перевезти такой продукт (с аккумулятором) для технического обслуживания или с любой другой целью, вы ОБЯЗАНЫ соблюдать следующие правила перевозки.

- » Извлеките из изделия литий-ионный аккумулятор
- » Закройте металлические зарядные контакты аккумулятора лентой
- » Верните аккумулятор (с закрытыми лентой контактами) в изделие и закройте аккумуляторный отсек
- » Упакуйте изделие в исходную или другую упаковку, предотвращающую движение изделия во время транспортировки
- » Перевозите только наземным транспортом (не воздушным)



# Информационно-техническая поддержка iRobot

## США и Канада

Прежде чем обращаться к продавцу Roomba с вопросами и комментариями, свяжитесь с компанией iRobot. Дополнительные сведения также можно найти в приложении iRobot HOME.

Посетите веб-сайт [www.irobot.com/support](http://www.irobot.com/support) и ознакомьтесь с советами, часто задаваемыми вопросами и сведениями о принадлежностях. Если это не поможет решить проблему, позвоните в службу Информационно-технической поддержки по телефону (877) 855-8593.

## Часы работы службы Информационно-технической поддержки iRobot:

- С понедельника по пятницу, 9:00 – 21:00 по восточному времени
- Суббота и воскресенье, 9:00 – 18:00 по восточному времени

## За пределами США и Канады

Посетите веб-сайт [global.irobot.com](http://global.irobot.com) и ознакомьтесь со следующей информацией:

- Узнайте больше о компании iRobot в вашей стране.
- Получите полезные советы по улучшению эффективности робота-пылесоса Roomba.
- Получите ответы на свои вопросы.
- Свяжитесь с местным центром поддержки.

Чтобы ознакомиться с Декларацией соответствия нормам ЕС, посетите сайт [www.irobot.com/compliance](http://www.irobot.com/compliance).



©2017 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730. Все права защищены. iRobot, Roomba, iAdapt, Home Base и Virtual Wall являются зарегистрированными товарными знаками корпорации iRobot. Dirt Detect является товарным знаком корпорации iRobot. App Store является товарным знаком Apple, Inc., зарегистрированным в США и других странах. Google Play является товарным знаком корпорации Google. Wi-Fi и логотип Wi-Fi являются зарегистрированными товарными знаками альянса Wi-Fi Alliance.

Номера патентов США: [www.irobot.com/patents](http://www.irobot.com/patents) | и другие заявки на патенты рассматриваются. WC: 4597987